

*In caso di disparità tra la versione Inglese e quella Italiana, farà fede la versione Inglese.*

# Informativa sulla privacy di XtraMath

## Introduzione

XtraMath si impegna a proteggere la riservatezza dei dati. Ci atteniamo strettamente alla presente Informativa sulla privacy, che spiega quali dati utente raccogliamo e come li usiamo. Questa informativa, insieme alle nostre [Condizioni per l'utilizzo del servizio](#) sono complessivamente denominate "Condizioni". Potremmo modificare le Condizioni di tanto in tanto, ma in tal caso provvederemo a darne comunicazione, così come specificato nel documento delle Condizioni per l'utilizzo del servizio.

*La presente informativa è efficace dal 25 maggio 2018 e sostituisce la [precedente informativa sulla privacy](#) di XtraMath.*

## Riepilogo



- Raccogliamo la quantità minima di dati necessari al funzionamento del programma.
- Utilizziamo i Dati personali dei genitori e degli insegnanti per il funzionamento del programma e, con la loro autorizzazione, per contattarli riguardo al programma stesso.
- Utilizziamo i Dati personali degli studenti solo ed esclusivamente per il funzionamento del programma.
- Utilizziamo dati degli studenti de-identificati per migliorare il programma.
- Proteggiamo i dati degli studenti e abbiamo sottoscritto lo [Student Privacy Pledge](#) (impegno per la privacy degli studenti).
- Non facciamo pubblicità agli studenti, non vendiamo i loro dati, né li profiliamo in alcun modo.
- Rispettiamo la normativa applicabile in materia di privacy, come FERPA, COPPA, e RGPD.
- Non venderemo mai i dati degli utenti a terzi.

## Tipologia di dati raccolti

XtraMath raccoglie la quantità minima di dati necessari al funzionamento del programma. Qui di seguito forniamo un riassunto dei tipi di dati raccolti per studenti, insegnanti e genitori. Per un elenco aggiornato dei dati utente raccolti e il loro utilizzo, consultare l'appendice B: [Registro del trattamento dei dati](#).

## Definizioni

- Per **Dati** si intendono tutte le informazioni connesse con l'utilizzo di XtraMath fatto da una persona o da un istituto di istruzione. Ciò include, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, Dati personali, metadati e dati su utilizzo e prestazioni.
- Per **Dai personali** si intendono tutti i dati che possano direttamente o indirettamente identificare un singolo individuo. Ad esempio, un indirizzo e-mail è sempre considerato un dato personale, mentre il voto di uno studente generalmente non lo è, ma potrebbe diventarlo in combinazione con altre informazioni.
- Per **Scuola** si intendono: singole scuole; insegnanti che agiscono per conto di scuole; distretti scolastici; altre istituzioni educative locali.

## Dati degli studenti

Raccogliamo nome e classe dello studente e impostazioni del programma definite dal genitore o insegnante dello studente. Durante l'utilizzo di XtraMath da parte dello studente, raccogliamo dati relativi a utilizzo e prestazioni, come il momento di accesso, il numero di domande risposte correttamente e il tempo impiegato per rispondere. Se uno studente effettua l'accesso tramite un fornitore di single sign-on, come ad esempio Google, memorizzeremo un identificatore dal fornitore che ci consenta di autenticare l'accesso. **Non** raccogliamo l'indirizzo e-mail dello studente che potrebbe essere stato utilizzato per effettuare tale accesso.

Altre informazioni personali riguardanti lo studente potrebbero essere dedotte dai dati raccolti. Ad esempio, se un account studente appartiene a una classe, potremmo dedurre che lo studente frequenta una determinata scuola.

## Dati dei genitori

Raccogliamo nome e indirizzo e-mail di un genitore quando effettua la registrazione di un account. Se un genitore effettua l'accesso tramite un fornitore di single sign-on, memorizzeremo un identificatore dal fornitore che ci consenta di autenticare l'accesso. Raccogliamo inoltre alcuni metadati e impostazioni di account, come fuso orario, lingua usata in fase di registrazione e preferenze e-mail.

Un genitore fornisce una password quando crea un account. La password viene sottoposta ad hashing (offuscata) sul computer dell'utente prima ancora di essere inviata a XtraMath. Non abbiamo accesso alla password originale di un utente e non possiamo ricavarla a partire dalla versione con hash che riceviamo.

Altre informazioni personali riguardanti il genitore potrebbero essere dedotte dai dati raccolti. Ad esempio, potremmo dedurre che un genitore il cui account è collegato a un account studente sia il genitore o il tutore di quello studente.

## **Dati degli insegnanti**

Per gli account insegnante raccogliamo gli stessi dati degli account genitore, con qualche aggiunta. Ad esempio, raccogliamo il nome con cui gli studenti si rivolgono all'insegnante, come "Maestra Rossi". Raccogliamo anche informazioni su ogni classe creata dall'insegnante, come nome e data finale.

Altre informazioni personali riguardanti l'insegnante potrebbero essere dedotte dai dati raccolti. Ad esempio, potremmo dedurre che l'insegnante lavora presso una scuola specifica in base al suo indirizzo e-mail.

## **Come usiamo e condividiamo i dati raccolti**

XtraMath elabora i dati utente al fine di creare e gestire gli account, per fornire attività educative agli studenti, per compilare e distribuire resoconti su tali attività a insegnanti e genitori e per comprendere e migliorare l'efficacia del proprio programma. Per un elenco aggiornato degli specifici tipi di dati utente raccolti e di come vengono utilizzati, consultare Appendice B, [Registro del trattamento dei dati](#).

## **Dati degli studenti**

I Dati personali degli studenti vengono utilizzati internamente per fornire agli studenti attività educative appropriate e per comunicare ai loro genitori e insegnanti i risultati ottenuti. Potremmo dover accedere ai Dati personali di uno studente per fornire assistenza clienti o indagare sulla segnalazione di un problema con il nostro programma.

## **Dati di genitori e insegnanti**

I Dati personali di genitori o insegnanti vengono utilizzati internamente per scopi legati all'accesso al loro account e per inviare loro resoconti, annunci e avvisi legati a XtraMath. Potremmo dover accedere ai Dati personali di un genitore o insegnante per fornire l'assistenza richiesta.

## **Condivisione di Dati personali con terzi**

Comunichiamo Dati personali a terze parti solo nelle seguenti circostanze:

- *Quando è l'utente a chiedere tale divulgazione*, come ad esempio quando un insegnante condivide la propria classe con un altro insegnante.
- *Quando la parte terza è un fornitore di servizi fidato*, e la condivisione dei dati è necessaria per svolgere adeguatamente il servizio. Controlliamo con cura i nostri fornitori di servizi e le loro procedure di sicurezza. Per maggiori dettagli, consultare l'appendice A, [Elenco fornitori di terze parti](#).
- *Quando richiesto dalla legge o dall'ordinanza di un'autorità giudiziaria*.
- *In caso di una joint venture, vendita o fusione con una parte terza*. In tale evento, alla parte terza sarebbe richiesto di accettare e rispettare le Condizioni di XtraMath, inclusa l'Informativa sulla privacy, per tutti gli account esistenti. Nel caso in cui condividessimo dati con tale parte terza, provvederemmo a darne preavviso agli utenti interessati.

XtraMath non condivide mai Dati personali per finalità pubblicitarie di terze parti.

## Uso di dati de-identificati

Potremmo utilizzare internamente dati de-identificati per analizzare e migliorare i nostri servizi educativi e per sviluppare nuovi prodotti o funzionalità. Non tenteremo mai di re-identificare dati che sono stati in precedenza de-identificati.

Potremmo condividere dati de-identificati con ricercatori educativi allo scopo di valutare l'efficacia del nostro programma. Non comunicheremo i dati de-identificati, a meno che non siamo sicuri che non possano essere re-identificati grazie alla rimozione di qualsiasi identificatore personale, diretto o indiretto, e a meno che i ricercatori educativi non abbiano accettato in forma scritta che non cercheranno di re-identificare qualsiasi individuo, classe o Scuola.

Potremmo utilizzare dati de-identificati in forma aggregata, come il numero di utenti del nostro servizio, per scopi promozionali.

## Conservazione sicura dei dati

XtraMath tiene molto alla sicurezza dei dati. Abbiamo implementato una serie di misure di sicurezza standard del settore per prevenire qualsiasi accesso non autorizzato ai dati dei nostri utenti. Tali misure includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: minimizzazione dei dati; crittografia dei dati in transito tramite HTTPS; hashing dei dati sensibili (come le password); cancellazione di dati obsoleti; locali fisici ad accesso limitato e controllato; formazione dei dipendenti; misure di sicurezza per l'account amministratore.

## Conservazione dei dati e trasferimenti internazionali

XtraMath archivia e tratta tutti i dati raccolti su server situati negli Stati Uniti. Tutti i server che conservano i dati di XtraMath sono operati da incaricati del trattamento esterni di fiducia con cui abbiamo stipulato supplementi contrattuali per l'elaborazione dei dati. I nostri fornitori sono certificati secondo i programmi [EU-US Privacy Shield](#) e [Swiss-US Privacy Shield](#), al fine di proteggere al meglio i dati dei nostri utenti internazionali. Per maggiori dettagli, consultare l'appendice A, [Elenco fornitori di terze parti](#).

## Piano di risposta alla violazione dei dati

Anche se adottiamo pratiche standard di settore per la protezione dei dati conservati, nessun servizio è mai in grado di garantire una sicurezza assoluta dei dati. Abbiamo messo a punto un piano di risposta alla violazione dei dati, che seguiremo nel caso in cui dovessimo scoprire eventuali accessi impropri a Dati personali. Tra le azioni previste dal nostro piano di risposta: prenderemo misure per fermare ulteriori perdite di dati o accessi non autorizzati; indagheremo sulle cause della violazione; contatteremo tempestivamente gli utenti interessati via e-mail; contatteremo forze dell'ordine e agenzie governative se e quando appropriato.

## Conservazione e cancellazione dei dati

XtraMath conserva i Dati personali solo per il tempo necessario a garantire la continuità dell'apprendimento matematico degli studenti e per la comodità di genitori e insegnanti. Chiudiamo account utente, cancellando tutti i dati identificabili associati, su richiesta. La maggior parte dei tipi di dati viene cancellata automaticamente dopo un certo periodo di tempo. Per maggiori dettagli, consultare l'appendice B, [Registro del trattamento dei dati](#).

Potremmo conservare dati de-identificati e aggregati, non in grado di identificare un utente specifico, per finalità di ricerca e per il miglioramento del programma. Tali dati vengono eliminati quando non più necessari per questi scopi.

Provvederemo a fornire una attestazione di cancellazione dei dati su richiesta.

## Rispetto della normativa in materia di privacy

XtraMath intende rispettare la normativa sulla riservatezza dei dati e sulla tutela dei dati di ogni giurisdizione in cui opera. Per ricevere le informazioni più aggiornate in materia di

rispetto della privacy, si prega di consultare il libro bianco "XtraMath and Student Data Privacy" (XtraMath e la riservatezza dei dati degli studenti). Alcuni esempi specifici di normative che rispettiamo sono descritti di seguito.

## Stati Uniti

**Children's Online Privacy Protection Act (COPPA):** In qualità di organizzazione senza scopo di lucro, XtraMath non è soggetta al [COPPA](#). Tuttavia, rispettiamo appieno tale normativa come se vi fossimo soggetti. I bambini di età inferiore ai 13 anni non possono creare account. Raccogliamo dati relativi all'utilizzo del servizio e alle prestazioni degli studenti solo ed esclusivamente in concomitanza con lo svolgimento di attività educative da parte degli studenti stessi e utilizziamo tali dati solo ed esclusivamente per finalità educative. Nel caso in cui dovessimo appurare che un bambino sta usando XtraMath senza il relativo e necessario consenso, chiuderemo il suo account.

**Family Education Rights Protection Act (FERPA):** Le Scuole degli Stati Uniti potrebbero fornire a XtraMath i dati dei loro studenti nel rispetto del [FERPA](#). Quando una Scuola ci fornisce i Dati personali di uno studente (o "PII", cioè informazioni personalmente identificabili) in base all'eccezione del responsabile scolastico ("school official"), la scuola continua comunque a detenere il controllo su tali dati. XtraMath utilizzerà e divulgherà tali dati solo nei modi specificati dalle Condizioni e consentiti dalla legge.

## Internazionale

**Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (RGPD):** XtraMath riconosce e rispetta tutti i diritti dei soggetti interessati in base al [RGPD](#). Riduciamo al minimo i dati raccolti e trattati e li utilizziamo solo come descritto nella presente informativa. Per informazioni dettagliate su quali dati trattiamo, per quali finalità, per quanto tempo e sulle motivazioni giuridiche di tale trattamento in base al RGPD, consultare l'appendice B, [Registro del trattamento dei dati](#). Per opporsi al trattamento, o per richiedere la cancellazione o l'accesso ai dati, si prega di contattare il Responsabile della protezione dei dati all'indirizzo [privacy@xtramath.org](mailto:privacy@xtramath.org).

## Cookie e archiviazione locale

*XtraMath intende interrompere l'uso dei cookie dal 1° agosto 2018.*

XtraMath fa uso di due tipi di cookie. Questi cookie possono essere eliminati dalle impostazioni del browser. [aboutcookies.org](http://aboutcookies.org) fornisce istruzioni sulla gestione dei cookie specifiche per diversi browser.

- I cookie di **Google Analytics** ci consentono di visualizzare dati quali il numero di visitatori sul nostro sito Web e quali pagine sono le più visitate.
- I cookie di **Vimeo** vengono memorizzati quando gli utenti riproducono video sul nostro sito Web e servono soprattutto a tenere traccia delle impostazioni del lettore video.

Il sito Web di XtraMath utilizza file "LocalStorage" per ricordare le informazioni di accesso degli utenti (a patto che gli utenti lo accettino). Inoltre, utilizziamo "SessionStorage" per migliorare le prestazioni durante le attività degli studenti, memorizzando temporaneamente i dati relativi all'attività sul dispositivo. L'uso di LocalStorage e SessionStorage non è necessario per utilizzare XtraMath. Gli utenti possono rimuovere le informazioni di accesso memorizzate in qualsiasi momento tramite l'apposita pagina di accesso. Gli utenti possono anche cancellare l'intero LocalStorage utilizzando il pulsante "Cancella adesso" sulla nostra [pagina di assistenza](#) o attraverso le impostazioni del browser.

Le applicazioni mobili di XtraMath utilizzano i dati delle applicazioni per le stesse finalità di LocalStorage e SessionStorage nella versione per browser. Gli utenti possono comunque rimuovere le informazioni di accesso memorizzate tramite le pagine di accesso delle app. Disinstallando l'app anche tutti i dati memorizzati localmente verranno rimossi. Alcuni dispositivi consentono inoltre agli utenti di cancellare i dati archiviati localmente senza disinstallare la relativa app.

## Contatti

Per domande o dubbi legati alla riservatezza dei dati, per opporsi al trattamento o per richiedere di accedere o cancellare i Dati personali propri o del proprio bambino, è possibile scrivere all'indirizzo [privacy@xtramath.org](mailto:privacy@xtramath.org). Possiamo anche essere raggiunti tramite posta tradizionale all'indirizzo: XtraMath, 4700 42nd Ave SW #580, Seattle, WA 98116

# Appendice A: Elenco fornitori di terze parti

Il presente elenco sarà sempre aggiornato per includere tutti i fornitori di terze parti con cui XtraMath condivide dati utente.

<b>Nome fornitore</b>	<b>Dati condivisi con il fornitore</b>	<b>Finalità</b>	<b>Termini e condizioni rilevanti</b>
AWS	Dati account utente, inclusi nome, indirizzo e-mail e dati di utilizzo del programma.	Hosting dei database attraverso server remoti	<a href="#">Informativa sulla privacy</a>
Google	ID anonimo creato da cookie	Dati analitici sul sito Web	<a href="#">Informativa sulla privacy</a> <a href="#">Componente aggiuntivo del browser per la disattivazione di Google Analytics</a>
MaxMind	Indirizzo IP	Servizio di geolocalizzazione	<a href="#">Informativa sulla privacy</a>



Vimeo	ID anonimo creato da cookie, impostazioni del lettore video	Abilitare la riproduzione dei video incorporati (ricordare il livello del volume, se il video è in pausa, ecc.)	<a href="#">Informativa sulla privacy</a>
-------	---	---	---

## Appendice B: Registro del trattamento dei dati

Abbiamo compilato questo registro per offrire agli utenti la massima trasparenza possibile riguardo al nostro utilizzo dei loro dati. Questo registro ci aiuta inoltre a rispettare la normativa europea. A meno che non sia specificato diversamente nel registro sottostante, trattiamo i dati degli utenti in base ai nostri legittimi interessi.

Tipo di account	Tipo di dati	Scopo del trattamento	Cancellazione
	Nome, codice PIN, indirizzo e-mail del genitore o insegnante, classe	Accesso all'account e identificazione	Al momento della chiusura dell'account. Alcune informazioni vengono eliminate dopo la rimozione dalla classe o dall'account collegato.
	Provider di single	Accesso all'account	Su richiesta o al momento della chiusura dell'account

Studente	sign-on e ID con hash	tramite credenziali di terze parti opzionali	
	Voto	Determinare il livello iniziale dell'attività. In forma de-identificata e aggregata, per analizzare l'utilizzo del programma.	Al momento della chiusura dell'account
	Impostazioni del programma: programma attuale, opzioni di UI, lingua preferita, ecc.	Personalizzazione delle attività. In forma de-identificata e aggregata, per analizzare l'utilizzo del programma.	Al momento della chiusura dell'account
	Dati relativi all'attività	Personalizzazione delle attività e creazione di resoconti sui progressi. In forma de-identificata e aggregata, per analizzare l'utilizzo del programma.	Al momento della chiusura dell'account. Alcuni dati vengono cancellati quando l'utente riavvia un programma. I dati relativi all'attività dettagliata vengono cancellati dopo un anno.
	Nome, appellativo, indirizzo e-mail, password con hash	Accesso all'account e identificazione	Al momento della chiusura dell'account

Genitore o insegnante	Indirizzo e-mail	Invio di annunci, avvisi, resoconti e/o promemoria via e-mail	Il trattamento termina su richiesta. Cancellazione dei dati al momento della chiusura dell'account
	Indirizzo e-mail	Condivisione con account collegati che hanno accesso allo stesso studente o classe (per una maggior trasparenza e sicurezza dei dati degli studenti)	Cancellazione dei dati al momento della chiusura dell'account
	Impostazioni dell'account: tipo di account, preferenze e-mail, fuso orario, ecc.	Creare resoconti sui progressi e conservare preferenze sui dati	Al momento della chiusura dell'account
	Identificatori elettronici: modifica account, marcatura temporale, numero di versione, ecc.	Assistenza tecnica e sicurezza dell'account	Al momento della chiusura dell'account
	Provider di single sign-on e ID con hash	Accesso all'account tramite credenziali di terze parti opzionali	Su richiesta o al momento della chiusura dell'account

Genitore o insegnante	Indirizzo IP	Determinare il fuso orario al momento della registrazione	Non conservato
	Indirizzo IP con hash	Sicurezza dell'account	Dopo un anno o al momento della chiusura dell'account
Insegnante	Indirizzo IP con hash	Configurazione veloce della classe su più dispositivi	Dopo 24 ore
	Nome della classe, data finale della classe, nomi degli studenti	Creare resoconti sui progressi e facilitare l'uso del programma	Su richiesta, al momento della chiusura dell'account o un anno dopo la data finale della classe.
Tutti gli utenti	Indirizzo IP con hash, registro delle modifiche	Protezione di rete	Dopo 90 giorni
	Dati di utilizzo de-identificati e aggregati	Miglioramento e sviluppo del prodotto, attività promozionali e ricerca educativa	Finché non più utili

1. Account degli studenti: la chiusura dell'account avviene su richiesta, automaticamente dopo due anni di inattività dell'account o un mese dopo essere stato scollegato da ogni account genitore e insegnante.
2. Account dei genitori: la chiusura dell'account avviene su richiesta o automaticamente dopo due anni di inattività dell'account.
3. Account degli insegnanti: la chiusura dell'account avviene su richiesta.